

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1955 No. 103

A. TITEL

Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, betreffende de coördinatie van de economische en sociale politiek, met Protocol van ondertekening; 's-Gravenhage, 24 Juli 1953

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van het Protocol en van het Protocol van ondertekening zijn geplaatst in *Trb.* 1954, 27.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1954, 27 en *Trb.* 1955, 64.

E. BEKRACHTIGING

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van het Protocol is bij de Nederlandse Regering een akte van bekrachtiging van het Protocol en van de op 16 November 1953 gesloten Toegevoegde Overeenkomst nedergelegd door

Luxemburg 29 Juni 1955

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1954, 27 en *Trb.* 1955, 64.

De voorlopige toepassing van enige bepalingen van het onderhavige Protocol is bij het onder rubriek J afgedrukte Protocol vermeld met een tijdvak van een jaar.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1954, 27 en 34 en *Trb.* 1955, 64.

Het Protocol van ondertekening is tot 24 Juli 1956 verlengd bij Protocol van 's-Gravenhage van 22 Juli 1955, waarvan de tekst luidt als volgt:

Protocol

De Regeringen van België, Luxemburg en Nederland,

Erkende, dat het wenselijk is, de bepalingen van het op 24 Juli 1953 te 's-Gravenhage voor de drie Regeringen ondertekende Protocol betreffende de coördinatie van de economische en sociale politiek, alsook de bepalingen voorzien in artikel 4, alinea 3, van het op 21 October 1950 te Luxemburg voor de drie Regeringen ondertekende Protocol ten spoedigste in werking te doen treden,

Komen, in afwachting der inwerkingtreding van de hiervóór genoemde bepalingen van het Protocol van 24 Juli 1953 betreffende de coördinatie van de economische en sociale politiek en van het Protocol van 21 October 1950, overeen, het Protocol van Ondertekening van 24 Juli 1953 te verlengen voor de duur van één jaar, met ingang van 24 Juli 1955.

Gedaan te 's-Gravenhage op 22 Juli 1955, in drie gelijklopende exemplaren, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Belgische Regering:

(w.g.) F. VAN DER STRATEN

Voor de Luxemburgse Regering:

(w.g.) COLLART

Voor de Nederlandse Regering:

(w.g.) J. LUNS (w.g.) J. W. BEYEN

Protocole

Les Gouvernements belge, luxembourgeois et néerlandais,

Reconnaissant qu'il est souhaitable de mettre sans délai en vigueur les dispositions du Protocole concernant la coordination des politiques économiques et sociales, signé pour les trois Gouvernements à La Haye, le 24 juillet 1953, ainsi que les dispositions prévues à l'article 4, alinéa 3, du Protocole, signé pour les trois Gouvernements à Luxembourg, le 21 octobre 1950,

Sont convenus, en attendant l'entrée en vigueur des dispositions précitées du Protocole du 24 juillet 1953 concernant la coordination des politiques économiques et sociales et du Protocole du 21 octobre 1950, de proroger le Protocole de Signature du 24 juillet 1953 pour une durée d'un an, à partir du 24 juillet 1955.

Fait à La Haye, le 22 juillet 1955, en trois exemplaires de la même teneur, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement belge:

(s.) F. VAN DER STRATEN

Pour le Gouvernement luxembourgeois:

(s.) COLLART

Pour le Gouvernement néerlandais:

(s.) J. LUNS (s.) J. W. BEYEN

Uitgegeven de *tweede* Augustus 1955.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.